

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

8097641

ADENDA 3 POR EXTENSIÓN DE TIEMPO AL CONTRATO No. 0-07-2017

ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Y
JAPA DE PANAMÁ, S. A.

"DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS Y CONSTRUCCIÓN PARA EL PROYECTO DE UN MÓDULO DE SERVICIO SANITARIO, UN PREESCOLAR, MARQUESINA DE ENTRADA, CERCA PERIMETRAL, ESTACIONAMIENTOS, PABELLÓN NUEVO QUE CONSTA DE AULA DE APOYO Y BIBLIOTECA, COBERTIZO, NUEVAS GRADERÍAS PARA CANCHA EXISTENTE, ESTABILIZACIÓN DE TERRENO, CANALIZACIÓN DE AGUA, TANQUE DE RESERVA, CASETA DE BOMBEO Y REPARACIONES GENERALES DE PABELLONES No. 1 Y No. 2, CANCHA TECHADA. ESCUELA ALTOS DE CABUYA." UBICADO EN: CORREGIMIENTO DE 24 DE DICIEMBRE, DISTRITO Y PROVINCIA DE PANAMÁ, REPUBLICA DE PANAMÁ".

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA G. DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portadora de la cédula de identidad personal 8-223-2096, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **JOSÉ ANTONIO PÉREZ ÁLVAREZ**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal No.8-92-393, en su calidad de representante legal de la Sociedad Anónima **JAPA DE PANAMÁ, S.A.**, registrada a folio 2491 (S), en la Sección Mercantil del Registro Público de Panamá, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la presente Adenda No. 3 de Extensión de Tiempo al Contrato No.0-07-2017, de conformidad con los siguientes términos y condiciones:

PRIMERA: Modificar la Cláusula Tercera, la cual quedará de la siguiente manera:

"TERCERA: Duración. El término de duración de este Contrato será de **NOVECIENTOS CINCUENTA Y TRES (953) DÍAS CALENDARIO**, contados a partir del día hábil siguiente a la fecha de notificación de la Orden de Proceder, salvo extensiones a que hubiere lugar y de acuerdo al siguiente cronograma de entrega:

PROYECTO	ENTREGA DE DISEÑOS Y PLANOS EN ANTEPROYECTO	ESTUDIOS DESARROLLO, REVISIÓN, APROBACIÓN DE PLANOS DE CONSTRUCCIÓN	CONSTRUCCIÓN Y ENTREGA DEL PROYECTO	PLAZO DE ENTREGA TOTAL
"DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS Y CONSTRUCCIÓN PARA EL PROYECTO DE UN MÓDULO DE SERVICIO SANITARIO, UN PREESCOLAR, MARQUESINA DE ENTRADA, CERCA PERIMETRAL, ESTACIONAMIENTOS, PABELLÓN NUEVO QUE CONSTA DE AULA DE APOYO Y BIBLIOTECA, COBERTIZO, NUEVAS GRADERÍAS PARA CANCHA EXISTENTE, ESTABILIZACIÓN DE TERRENO, CANALIZACIÓN DE AGUA, TANQUE DE RESERVA, CASETA DE BOMBEO Y REPARACIONES GENERALES DE PABELLONES No. 1 Y No. 2, CANCHA TECHADA. ESCUELA ALTOS DE CABUYA." UBICADO EN: CORREGIMIENTO DE 24 DE DICIEMBRE, DISTRITO Y PROVINCIA DE PANAMÁ, REPUBLICA DE PANAMÁ"	30 DÍAS CALENDARIO Sólo se admiten tres correcciones de planos	45 DÍAS CALENDARIO	878 DÍAS CALENDARIO	953 DÍAS CALENDARIO

SEGUNDA: **EL ESTADO** y **EL CONTRATISTA** convienen mediante esta **ADENDA** modificar los literales "c" y "d", de la Cláusula Cuarta, la Cláusula Quinta, y la Cláusula Vigésima Quinta, que quedarán así:

CUARTA: Obligaciones del Contratista. **EL CONTRATISTA** se obliga a:

" ...

c. **EL CONTRATISTA** hace entrega de la Fianza No. **85B71218**, por el monto de **UN MILLON TRESCIENTOS VEINTISEIS MIL NOVECIENTOS SETENTA Y UN BALBOAS CON 84/100 (B/.1,326,971.84)**, emitida por **ASSA COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.A.**, que equivale a un 70%. Esta fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de **EL ESTADO**, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales. Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la **OBRA** haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza, aprobado por la Contraloría General de la República, incluido en el Artículo 2.2, Capítulo II, del Pliego de Cargos y Especificaciones. **EL CONTRATISTA**, aportó y el

Endoso No. 03 emitido por **ASSA COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.A.**, los cuales cubren los **novecientos cincuenta y tres (953)** días calendario partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el Contrato.

d. Entregar la **OBRA** descrita en el literal a, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de duración de **novecientos cincuenta y tres (953) días calendario**, contados a partir del día hábil siguiente a la fecha de notificación de la Orden de Proceder, salvo extensiones a que hubiere lugar.

QUINTA: Obligaciones del ESTADO y pagos.

EL ESTADO por su parte, se compromete a pagar a **EL CONTRATISTA** la suma de **UN MILLÓN SETECIENTOS SETENTA Y UN MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y OCHO BALBOAS CON 00/100 (B/.1,771,658.00)**, más el aporte del 7% del Impuesto de Transferencia de Bienes Corporales Muebles y la Prestación de Servicios (ITBMS), que asciende a la suma de **CIENTO VEINTICUATRO MIL DIECISÉIS BALBOAS CON 06/100 (B/.124,016.06)**, según lo estipulado en la Ley 8 del 15 de marzo de 2010 y Ley 33 del 30 de junio de 2010, por la ejecución de la **OBRA** descrita en la cláusula primera, del presente Contrato. En virtud del artículo 19 del Decreto Ejecutivo 84 de 26 de agosto de 2005, **EL ESTADO** retendrá el cincuenta por ciento (50%) del ITBMS a **EL CONTRATISTA**. El monto total de este contrato asciende a la suma de **UN MILLÓN OCHOCIENTOS NOVENTA Y CINCO MIL SEISCIENTOS SETENTA Y CUATRO BALBOAS CON 06/100 (B/.1,895,674.06)**, con cargo a la cuenta FECE No. 200800700146:

ACTIVIDAD	MONTO B/.	TOTAL B/.
"DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS Y CONSTRUCCIÓN PARA EL PROYECTO DE UN MÓDULO DE SERVICIO SANITARIO, UN PREESCOLAR, MARQUESINA DE ENTRADA, CERCA PERIMETRAL, ESTACIONAMIENTOS, PABELLÓN NUEVO QUE COSNSTA DE UNA AULA DE APOYO Y BIBLIOTECA, COBERTIZO, NUEVAS GRADERÍAS PARA CANCHA EXISTENTE, ESTABILIZACIÓN DE TERRENO, CANALIZACIÓN DE AGUA, TANQUE DE RESERVA, CASETA DE BOMBEO Y REPARACIONES GENERALES DE PABELLÓN No.1 y No.2, CANCHA TECHADA, ESCUELA ALTOS DE CABUYA" UBICADA EN EL CORREGIMIENTO DE LA 24 DE DICIEMBRE, DISTRITO Y PROVINCIA DE PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ.	Valor del Proyecto	B/.1,895,674.06
	Vigencia 2018 No.200800700146 Cuenta #1	B/. 436,308.06
	Vigencia 2018 No.200800700146 Cuenta #2	B/. 130,590.21
	Vigencia 2019 No.200800700146 Cuenta #3	B/.150,365.25
	Vigencia 2019 No.200800700146 Cuenta #4	B/.206,581.70
Saldo del proyecto		B/.971,828.84
A partir del 31 de julio de 2017 la cuenta FECE ESPECIAL, será la del Banco Nacional-Cuenta única del Tesoro No. 200800700146		

EL ESTADO se compromete a asignarle en el presupuesto para la vigencia fiscal 2020, el monto restante del total del contrato.

Los pagos se efectuarán de manera parcial por avances de obra y de acuerdo con el calendario de inspección y presentación de cuentas que se le suministrará a **EL CONTRATISTA**, junto con la Orden de Proceder.

EL ESTADO podrá hacer deducciones de los pagos parciales o del pago final, en concepto de trabajos defectuosos. El pago final se verificará a la entrega de la **OBRA** por **EL CONTRATISTA** y su aceptación final por parte de **EL ESTADO**.

VIGÉSIMA QUINTA: Póliza de seguros. **EL CONTRATISTA** presenta la Póliza de Responsabilidad Civil No **07B60889** emitida por **ASSA COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.A.**, la cual cubre el 10% del valor del contrato y será para cubrir los daños o perjuicios causados por **EL a EL ESTADO** y/o a terceros en el curso de la ejecución del presente **CONTRATO**. **EL CONTRATISTA**, aportó Póliza de Responsabilidad Civil- Endoso emitido por **ASSA COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.A.**

TERCERO: EL CONTRATISTA aporta el Endoso No. 03 a la Fianza de Cumplimiento No. 85B71218 de la Aseguradora **ASSA COMPAÑÍA DE SEGUROS, S.A.**, el cual cubre los **novecientos cincuenta y tres (953) días calendario** a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato.

CUARTO: Tanto **EL ESTADO** como **EL CONTRATISTA** acuerdan que el resto del Contrato O-07-2017 mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente.

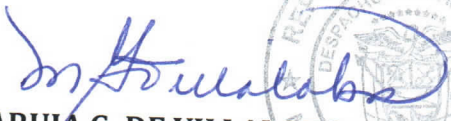
QUINTA: Al original de esta Adenda no se le adhieren timbres, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973, del Código Fiscal y el Artículo 7

del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

SEXTA: Esta Adenda incluye el refrendo de conformidad con el artículo 74 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006 y el artículo 48 de la Ley 32 de 8 de noviembre de 1984, emitida por la Contraloría General de la República.

Para constancia de lo convenido, se expide y firma la presente Adenda, en la ciudad de Panamá, a los Veintitres (23) días del mes de agosto de dos mil diecinueve (2019).

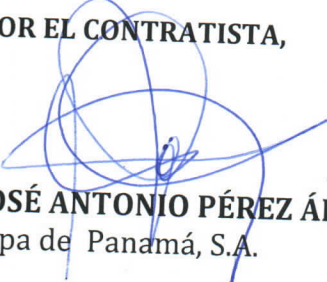
POR EL ESTADO



MARUJA G. DE VILLALOBOS
Ministra de Educación



POR EL CONTRATISTA,



JOSÉ ANTONIO PÉREZ ÁLVAREZ
Japa de Panamá, S.A.

REFRENDO



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

17/9/19

